

V Bruseli 3. januára 2023
(OR. en)

16024/22
PV CONS 80
AGRI 715
PECHE 520

NÁVRH ZÁPISNICE
RADA EURÓPSKEJ ÚNIE
(poľnohospodárstvo a rybárstvo)
11. a 12. decembra 2022

OBSAH

Strana

1. Schválenie programu 4

Nelegislatívne činnosti

RYBÁRSTVO

2. Nariadenie Rady, ktorým sa na rok 2023 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb v Stredozemnom mori a Čiernom mori 4
3. Nariadenie Rady, ktorým sa na rok 2023 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a pre rybárske plavidlá Únie v určitých vodách nepatriacich Únii a ktorým sa na roky 2023 a 2024 stanovujú takéto rybolovné možnosti pre určité hlbokomorské populácie rýb 4

Rôzne

4. Stanovenie viacročných kvót..... 4
5. Schválenie bodov A..... 5
Zoznam nelegislatívnych bodov

Nelegislatívne činnosti

RYBÁRSTVO

2. (pokračovanie) Nariadenie Rady, ktorým sa na rok 2023 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb v Stredozemnom mori a Čiernom mori 5
3. (pokračovanie) Nariadenie Rady, ktorým sa na rok 2023 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a pre rybárske plavidlá Únie v určitých vodách nepatriacich Únii a ktorým sa na roky 2023 a 2024 stanovujú takéto rybolovné možnosti pre určité hlbokomorské populácie rýb..... 5

POĽNOHOSPODÁRSTVO

6. Situácia na trhu, najmä po invázii na Ukrajinu 6
7. Strategické plány SPP: súčasná situácia a nové výzvy..... 6
8. Hodnotenie právnych predpisov EÚ o dobrých životných podmienkach zvierat (kontrola vhodnosti) 6

Rôzne

9.	a)	Súčasn \acute{e} legislatívne návrhy	7
	i)	Nariadenie o zemepisných označeniach a o systémoch kvality – súčasn \acute{y} stav	
	b)	„Harmonizované označovanie na prednej strane balenia a jeho vplyv na udržateľné označovanie potravín“ (Brusel, 10. novembra 2022): výsledok konferencie na vysokej úrovni	7
	a)	(<u>pokračovanie</u>) Súčasn \acute{e} legislatívne návrhy	8
	ii)	Nariadenie o udržateľnom používaní prípravkov na ochranu rastlín – súčasn \acute{y} stav	
		PRÍLOHA – Vyhlásenia do zápisnice Rady	9

ZASADNUTIE V NEDEĽU 11. DECEMBRA 2022

1. Schválenie programu

Rada schválila program uvedený v dokumente 15657/1/22 REV 1.

Nelegislatívne činnosti

RYBÁRSTVO

2. **Nariadenie Rady, ktorým sa na rok 2023 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb v Stredozemnom mori a Čiernom mori** ☐(*) 15396/22
15115/1/22 REV 1
13592/22 + ADD 1
(Právny základ navrhovaný Komisiou: článok 43 ods. 3 ZFEÚ)
politická dohoda

Rada dosiahla politickú dohodu o nariadení Rady, ktorým sa na rok 2023 stanovujú rybolovné možnosti v Stredozemnom a Čiernom mori

3. **Nariadenie Rady, ktorým sa na rok 2023 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a pre rybárske plavidlá Únie v určitých vodách nepatriacich Únii a ktorým sa na roky 2023 a 2024 stanovujú takéto rybolovné možnosti pre určité hlbokomorské populácie rýb** ☐(*) 15397/22
14915/22
+ ADD1-2
14248/22
+ ADD 1 – 2
(Právny základ navrhovaný Komisiou: článok 43 ods. 3 ZFEÚ)
politická dohoda

Rada dosiahla politickú dohodu o nariadení, ktorým sa na rok 2023 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii, ako aj pre hlbokomorské populácie rýb na roky 2023 a 2024;

Rôzne

4. **Stanovenie viacročných kvót** ☐ 15730/22
*informácie francúzskej delegácie v mene francúzskej,
španielskej a portugalskej delegácie*

Rada si vymenila názory s komisárom Sinkevičiusom o možnosti stanovenia viacročných kvót pre niektoré populácie rýb.

ZASADNUTIE V PONDELOK 12. DECEMBRA 2022

5. Schválenie bodov A

Zoznam nelegislatívnych bodov

15377/22

Rada schválila body A uvedené v dokumente 15377/22 vrátane dokumentov COR a REV, ktoré boli predložené na schválenie.

Príslušné dokumenty pre nasledujúci bod sú:

Pozície EÚ na rokovania na medzinárodnej úrovni

7. Rozhodnutie Rady o pozícii EÚ vo Výbore pre clá zriadenom na základe Dohody o voľnom obchode medzi EÚ a Singapurom 14637/1/22 REV 1
prijatie **14637/22 ADD 1**
schválil Coreper (časť II) 7. 12. 2022 14636/22 + ADD 1
POLCOM


Nelegislatívne činnosti

RYBÁRSTVO

2. **(pokračovanie)** Nariadenie Rady, ktorým sa na rok 2023 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb v Stredozemnom mori a Čiernom mori (*) 15396/22
(Právny základ navrhovaný Komisiou: článok 43 ods. 3 ZFEÚ) 15115/1/22 REV 1
politická dohoda 13592/22 + ADD 1
Pozri stranu 4.
3. **(pokračovanie)** Nariadenie Rady, ktorým sa na rok 2023 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a pre rybárske plavidlá Únie v určitých vodách nepatriacich Únii a ktorým sa na roky 2023 a 2024 stanovujú takéto rybolovné možnosti pre určité hlbokomorské populácie rýb (*) 15397/22
(Právny základ navrhovaný Komisiou: článok 43 ods. 3 ZFEÚ) 14915/22
politická dohoda + ADD1-2
14248/22
+ ADD 1 – 2
Pozri stranu 4.


POĽNOHOSPODÁRSTVO

6. Situácia na trhu, najmä po invázii na Ukrajinu 15475/1/22 REV 1
informácie Komisie a členských štátov
výmena názorov

7. **Strategické plány SPP: súčasná situácia a nové výzvy**  15038/1/22 REV 1
informácie Komisie
výmena názorov

Rada si na základe poznámky predsedníctva uvedenej v dokumente 15038/1/22 REV 1 vymenila názory na strategické plány členských štátov, situáciu v súvislosti s ich schvaľovaním a budúce výzvy v súvislosti s vykonávaním novej spoločnej poľnohospodárskej politiky. Delegácie sa zamerali na svoje úsilie o splnenie harmonogramu vykonávania novej spoločnej poľnohospodárskej politiky a na výzvy, ktoré očakávajú. Poďakovali Komisii za jej konštruktívny prístup počas procesu schvaľovania strategických plánov a vyjadrili očakávanie, že Komisia zostane rovnako konštruktívna, najmä pokiaľ ide o výročnú správu o výkonnosti, kontroly a finančné opravy a možné zmeny strategických plánov.

Rada tiež vzala na vedomie informácie Komisie vrátane informácií o postupe schvaľovania strategických plánov.

8. **Hodnotenie právnych predpisov EÚ o dobrých životných podmienkach zvierat (kontrola vhodnosti)**  15182/22
informácie predsedníctva a Komisie
výmena názorov

Rada si vymenila názory na budúcu revíziu právnych predpisov EÚ v oblasti dobrých životných podmienok zvierat na základe poznámky, ktorú predložilo predsedníctvo a ktorá sa uvádza v dokumente 15182/22. Rada vzala na vedomie informácie Komisie o hodnotení platných právnych predpisov. Rada tiež vzala na vedomie pripomienky delegácií a Komisie týkajúce sa budúcej revízie.


Rôzne

9. Poľnohospodárstvo

a) **Súčasný legislatívny návrh**


(verejný rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

i) **Nariadenie o zemepisných označeniach
a o systémoch kvality – súčasný stav
informácie predsedníctva**

 15112/22

Rada vzala na vedomie súčasný stav nariadenia o zemepisných označeniach a systémoch kvality na základe správy predsedníctva o pokroku uvedenej v dokumente 15112/22. Vzala na vedomie aj pripomienky delegácií a Komisie.

b) **„Harmonizované označovanie na prednej strane
balenia a jeho vplyv na udržateľné označovanie
potravín“ (Brusel, 10. novembra 2022): výsledok
konferencie na vysokej úrovni
informácie predsedníctva**

 15465/22

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva o výsledku konferencie na vysokej úrovni „Harmonizované označovanie na prednej strane balenia a jeho vplyv na udržateľné označovanie potravín“, ako sa uvádza v dokumente 15465/22.

Rada tiež vzala na vedomie pripomienky členských štátov a Komisie.

a) **(pokračovanie) Súčasn^é legislatívne návrhy**
(verejn^é rokovan^{ie} v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

ii) **Nariadenie o udržateľnom používaní prípravkov na ochranu rastlín – súčasn^ý stav** **1****C** 15774/22
informácie predsedníctva

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva o súčasn^{om} stave práce na návrhu nariadenia o udržateľnom používaní prípravkov na ochranu rastlín. Rada vzala na vedomie aj pripomienky členských štátov k tejto téme, ako aj odpoveď Komisie na otvorené témy.

-
- 1** prvé čítanie
C bod založený na návrhu Komisie.
(*) bod, pri ktorom sa môže požadovať hlasovanie
2 verejná diskusia na návrh predsedníctva (článok 8 ods. 2 rokovacieho poriadku Rady)

Vyhlásenia k legislatívnym bodom B uvedeným v dokumente 15657/1/22 REV 1

Nariadenie Rady, ktorým sa na rok 2023 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a pre rybárske plavidlá Únie v určitých vodách nepatriacich Únii a ktorým sa na roky 2023 a 2024 stanovujú takéto rybolovné možnosti pre určité hlbokomorské populácie rýb
(Právny základ navrhovaný Komisiou: článok 43 ods. 3 ZFEÚ)
politická dohoda

K bodu B č. 3:

Vyhlásenie BELGICKA, DÁNSKA, FRANCÚZSKA, NEMECKA, ÍRSKA, HOLANDSKA, LITVY, ESTÓNSKA, ŠPANIELSKA, PORTUGALSKA A ŠVÉDSKA o uplatňovaní článku 15 ods. 9 základného nariadenia na populácie COD/03AS; RNG/03-; BLI/12INT-; BLI/24-; BLI/03A; COD/5BE6A; COD/07A; COD/7XAD34; HER/7G-K; PRA/2AC4-C; SOL/56-14; WHG/07A; JAX/2A-14; JAX/08C a SBR/678- v roku 2023

„Vzhľadom na to, že biomasa populácií COD/03AS; RNG/03-; BLI/12INT-; BLI/24-; BLI/03A; COD/5BE6A; COD/07A; COD/7XAD34; HER/7G-K; PRA/2AC4-C; SOL/56-14; WHG/07A; JAX/2A-14; WHG/07A a SBR/678- je pod hranicou B_{lim} a že v roku 2023 budú povolené len vedľajšie úlovky a rybolov na vedecké účely, aby sa zabezpečila obnova populácií v súlade s nariadením (EÚ) 2018/973 a nariadením (EÚ) 2019/472, sa Belgicko, Dánsko, Francúzsko, Nemecko, Írsko, Holandsko, Litva, Estónsko, Španielsko, Portugalsko a Švédsko zaväzujú, že v roku 2023 nebudú v súvislosti s týmito populáciami využívať medziročnú flexibilitu podľa článku 15 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013. Tento záväzok je reakciou na aktuálny výnimočný stav týchto populácií.“

VYHLÁSENIE KOMISIE o spoločných populáciách riadených v rámci dočasných úrovní celkového povoleného výlovu

„Účelom stanovovania dočasných úrovní TAC je umožniť rybárskym flotilám EÚ, aby pokračovali v rybolovných činnostiach bez ovplyvnenia výsledku prebiehajúcich medzinárodných konzultácií. Komisia bude monitorovať situáciu, pokiaľ ide o spoločné populácie, o ktoré sa delí so Spojeným kráľovstvom a Nórskom a ktoré podliehajú dočasným úrovniam TAC. Na základe využívania kvót oznámeného členskými štátmi a s ohľadom na výsledky konzultácií Komisia zhodnotí situáciu a predloží príslušné návrhy, ako ďalej, a možné preskúmanie dočasných úrovní TAC, najmä pokiaľ ide o sezónnosť rybolovných činností, v záujme naplnenia potrieb členských štátov alebo stanovenia konečných úrovní TAC.“

Vyhlásenie BELGICKA, DÁNSKA, FRANCÚZSKA, HOLANDSKA A NEMECKA o haagskych preferenciách

„Belgicko, Dánsko, Nemecko, Holandsko a Francúzsko sú toho názoru, že kľúče na pridelovanie kvót členským štátom sa dohodli v roku 1983. Tieto kľúče sú základom relatívnej stability – zásady ustanovenej základným nariadením, ktorým sa riadi spoločná rybárska politika. Domnievame sa, že haagske preferencie sú v rozpore so zásadou relatívnej stability.“

VYHLÁSENIE KOMISIE o homárovi štíhľom, 8c, FU 25, a 9a, FU 26 a FU 27

„Komisia v roku 2022 zaslala Medzinárodnej rade pre výskum mora (ICES) žiadosť o posúdenie vhodnosti vykonania monitorovacieho rybolovu homára štíhleho v divízii ICES 8c, vo funkčnej jednotke (FU) 25 a v divízii 9a, vo FU 26 a FU 27 a informovala sa, za akých podmienok. ICES informovala Komisiu, že na posúdenie uvedených populácií už nie je potrebný monitorovací rybolov, a poznamenala, že biomasa týchto populácií sa považuje za biomasu pod úrovňou B_{lim} . Komisia v prvom štvrtroku 2023 požiada ICES, aby poskytla informácie o úrovni rybolovu, ktorá by členským štátom umožnila pokračovať vo svojich súboroch údajov o úlovkoch homára štíhleho v závislosti od rybolovu v divízii 8c, vo funkčnej jednotke (FU) 25 a v divízii 9a, vo FU 26 a FU 27, ako aj s cieľom poskytnúť lepšie informácie pre vedecké odporúčania.“

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE KOMISIE A PORTUGALSKA o vedeckých informáciach o pagelovi bledom v podoblasti 10

„Portugalsko sa zaväzuje poskytnúť ICES relevantné najaktuálnejšie a najúplnejšie vedecké údaje týkajúce sa pagela bledého v podoblasti ICES 10 (Azores grounds) získané prostredníctvom prieskumu lovnou šnúrou na lov pri dne, aby sa poskytol základ pre index rozvoja populácie, ktorý používa ICES. Ak Portugalsko poskytne takéto nové údaje rade ICES, Komisia požiada ICES, aby zvažila vypracovanie aktualizovaného odporúčania, ktoré zahŕňa tieto nové údaje v roku 2023.“

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE KOMISIE A PORTUGALSKA o vedeckých informáciach o soleách v divíziách 8cde, podoblastiach 9 a 10

„Portugalsko sa zaväzuje poskytnúť rade ICES úplné vedecké údaje o soley senegalskej a rybe druhu *Pegusa lascaris* v pyrenejských vodách Atlantiku (podoblasť ICES 9), a to oddelene od týchto údajov, ktoré už poskytuje v prípade soley európskej. Dostatočné vedecké údaje by umožnili posúdenia aj v prípade soley senegalskej a ryby druhu *Pegusa lascaris*. V súčasnosti sa na všetky druhy soley vzťahuje kombinovaný TAC v divíziách 8cde, podoblastiach 9 a 10 (južný záliv, pyrenejské vody Atlantiku a Azores grounds) a ICES poskytuje odporúčanie týkajúce sa MSY pre soleu európsku v divíziách 8c a 9a a pre zvyšné dva druhy odporúčanie neposkytuje. Ak Portugalsko poskytne takéto nové údaje rade ICES, Komisia požiada ICES, aby zvažila vypracovanie odporúčania pre všetky príslušné populácie soley v južnom Biskajskom zálive, v pyrenejských vodách a vo vodách Azores grounds.“

VYHLÁSENIE KOMISIE k vedeckému odporúčaní pre soleu európsku v divíziách 8a a 8b

„Komisia poznamenáva, že ICES vo svojom odporúčaní na rok 2023 informovala o znížení miery rybolovnej úmrtnosti soley európskej v divíziách ICES 8a a 8b (Biskajský záliv) za ukončený rok 2022 a že ICES v posledných rokoch revidovala údaje o dopĺňaní tejto populácie smerom nahor. Komisia tiež pripomína, že ICES určila poslednú referenčnú hodnotu pre túto populáciu v roku 2013.“

Na základe uvedených úvah má Komisia v úmysle: i) opýtať sa ICES, či sa na základe najnovšieho posúdenia mohla dynamika populácií soley európskej zmeniť; a ii) požiadať ICES, aby na základe systému určovania priorít ICES pre referenčné hodnoty zvažila, či by bolo vhodné pre soleu európsku v Biskajskom zálive stanoviť referenčnú hodnotu. V súvislosti s možnou referenčnou hodnotou Komisia takisto vyzve ICES, aby: i) zvažila nové dostupné modely a zahrnula nové informácie o dĺžke v dospelom veku; ii) preskúmala environmentálne faktory, ktoré by mohli ovplyvniť dopĺňanie a prirodzenú úmrtnosť.“

ZÁVÄZOK FRANCÚZSKA A ŠPANIELSKA, pokiaľ ide o lov morony európskej v Biskajskom zálive

„Francúzsko a Španielsko vítajú dobrý stav populácie morony európskej (*Dicentrarchus labrax*) v divíziách ICES 8a a 8b (Biskajský záliv) a zodpovedné opatrenia zavedené na vnútroštátnej úrovni.

Vzhľadom na to, že hodnotu MSY stanovila ICES na úrovni 3 398 ton, Francúzsko sa zaväzuje zachovať svoj vnútroštátny systém riadenia v roku 2023.“

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE KOMISIE A BELGICKA o prípadnej podpore belgickej flotily na lov platesotvarých

„Vzhľadom na výrazné zníženie rybolovných možností pre platesu veľkú v Bristolskom zálive (7FG) na rok 2023 Komisia a Belgicko v rámci existujúceho právneho rámca preskúmajú možnosti využitia relevantnej a primeranej podpory vrátane finančnej podpory pre príslušnú belgickú flotilu loviacu platesotvaré.“

VYHLÁSENIE NEMECKA, ŠPANIELSKA, FRANCÚZSKA, POĽSKA A PORTUGALSKA O TRESKE ŠKVRNITEJ VO VODÁCH SVALBARDU

„Nemecko, Španielsko, Francúzsko, Poľsko a Portugalsko vyjadrujú poľutovanie nad tým, že Nórsko od apríla 2022 nedodržiava politickú dohodu medzi EÚ a Nórskom tým, že nestanovilo pre EÚ kvótu na tresku škvrnitú vo vodách Svalbardu, ktorá zodpovedá historickým právam EÚ a podielu EÚ na tejto populácii. Uvedené členské štáty pripomínajú svoje dlhodobé historické rybolovné práva v oblasti Svalbardu, na ktoré sa vzťahuje Parížska zmluva z roku 1920. Naliehajú na Nórsko, aby plne rešpektovalo práva a záujmy EÚ a jej členských štátov v oblasti Svalbardu vrátane rybolovných práv.

Uvedené členské štáty vyzývajú Nórsko a Komisiu, aby urýchlene konzultovali s cieľom stanoviť úplnú kvótu EÚ na rok 2023 najneskôr v marci 2023. Pripomínajú tiež, že v roku 2021 nebolo možné z dôvodu zastavení rybolovu nariadených Nórskom uloviť celkovo 5 143 ton kvóty EÚ na tresku škvrnitú v nórskej výhradnej hospodárskej zóne. Členské štáty vyjadrujú sklamanie z toho, že Nórsko toto množstvo zatiaľ nesprístupnilo EÚ počas dvojstranných výmen na rok 2023. Táto otázka by sa mala vyriešiť čo najskôr.

Nemecko, Španielsko, Francúzsko, Poľsko a Portugalsko oceňujú, že Komisia je pripravená na rýchle konzultácie s Nórskom o uvedených otázkach.“

VYHLÁSENIE FRANCÚZSKA o pridelení chovnej kapacity pre tuniaka modroplutvého

„Uplatnenie hodnotenia stratégie hospodárenia s tuniakom modroplutvým, o ktorom sa rozhodlo na 23. mimoriadnom zasadnutí Medzinárodnej komisie pre zachovanie atlantických tuniakov, umožnilo Európskej únii zvýšiť rybolovné možnosti z 19 311 ton v roku 2022 na 21 503 ton na roky 2023 – 2025. S cieľom vyrovnať sa s následným zvýšením ponuky a prispieť k postaveniu svojho odvetvia na medzinárodných trhoch sa Francúzsko domnieva, že by malo získať chovnú a kŕmnu kapacitu pre tuniaka modroplutvého úmernú svojim rybolovným možnostiam. Francúzsko je pripravené spolupracovať s Komisiou a členskými štátmi na získaní tejto kapacity v súlade s pravidlami spoločnej rybárskej politiky.“

VYHLÁSENIE ÍRSKA o schválení viacročného riadiaceho plánu pre hospodárenie s tuniakom modroplutvým prijatého na minulomesačnom výročnom zasadnutí ICCAT

„Írsko víta prijatie nového viacročného riadiaceho plánu pre hospodárenie s tuniakom modroplutvým na minulomesačnom zasadnutí ICCAT, pričom poznamenáva, že kvóta EÚ na obdobie 2023 – 2025 je teraz 21 503 ton a že Spojenému kráľovstvu, ktoré je teraz uznané ako zmluvná strana, bol pridelený celkový prídelený 63 ton.

Írsko sa domnieva, že ak existuje dôvod na pridelenie kvót pre Spojené kráľovstvo, existuje rovnako silný argument pre Írsko ako členský štát EÚ, pokiaľ ide o podiel kvóty EÚ umožňujúci ciele rybolovu vzhľadom na hojnosť tuniaka modroplutvého vo vodách okolo Írska.“

VYHLÁSENIE RADY A KOMISIE o prenose kvóty pre makreľu atlantickú z roku 2022 do roku 2023

„Komisia a Rada konštatujú, že v roku 2022 existuje v rámci EÚ nepridelená kvóta vo výške 12 460 ton. Bez toho, aby boli dotknuté rokovania o internom pridelovaní kvót pre makreľu atlantickú, Rada a Komisia budú naďalej skúmať všetky možnosti, aby EÚ mohla využiť celú svoju kvótu pre makreľu atlantickú.“

VYHLÁSENIE ŠPANIELSKA o nariadení o Stredozemnom mori

„Španielsko by chcelo uviesť, že nariadenie obsahuje dve ustanovenia, ktoré sa týkajú maximálneho limitu úlovkov krevety *Aristeus antennatus* a krevety *Aristaeomorpha foliacea* a rybolovného úsilia plavidiel na lov lovnou šnúrou, proti ktorým Španielske kráľovstvo podalo žalobu na Európskom súdnom dvore, o ktorej sa ešte nerozhodlo.“

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE KOMISIE A RAKÚSKA, BELGICKA, BULHARSKA, CHORVÁTKA, CYPRU, ČESKEJ REPUBLIKY, ESTÓNSKA, FÍNSKA, NEMECKA, GRÉCKA, MAĎARSKA, ÍRSKA, LITVY, LUXEMBURSKA, MALTY, POĽSKA, PORTUGALSKA, RUMUNSKA A SLOVENSKA o posilnení obnovy úhora európskeho

„Uznávajú, že napriek úsiliu EÚ a medzinárodnému úsiliu zostáva populácia úhora európskeho (*Anguilla anguilla*) v kritickom stave, čo potvrdzuje najnovšie odporúčanie ICES z 3. novembra 2022;

Berúc na vedomie, že Medzinárodná únia na ochranu prírody (IUCN) zmenila stav ochrany úhora európskeho na kriticky ohrozený, a pripomínajúc, že tento druh je uvedený v európskom červenom zozname sladkovodných rýb, v dodatku II k Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES), v dodatku II k Dohovoru o ochrane sťahovavých druhov (CMS), v zozname ohrozených druhov k Dohovoru o ochrane morského prostredia severovýchodného Atlantiku (OSPAR) a v prílohe III k protokolu Barcelonského dohovoru; Uznávajú, že hoci je dopĺňanie úhorov v súčasnosti stabilné, zostáva na historicky minimálnej úrovni a nevykazuje žiadne konkrétne známky zlepšenia; že stabilizáciu populácie pravdepodobne podporilo zníženie rybolovného úsilia v mnohých členských štátoch; že obnova populácie je dlhodobým cieľom, ktorý si vyžaduje komplexnejšie riešenie úniku neresiacich sa jedincov, najmä prostredníctvom obnovy biotopov a lepšieho prepojenia riek, a obmedzenie využívania populácií;

Uznávajúc, že úmrtnosť úhora je spôsobená rozmanitými tlakmi, ako sú vodné elektrárne a prečerpávacie stanice a iné bariéry v riekach, stratou a degradáciou biotopov, komerčným a rekreačným rybolovom v morských, pobrežných a vnútrozemských vodách, znečistením, kontaminantmi, chorobami, predátormi a zmenou klímy;

Pripomínajúc záväzky, ktoré už boli prijaté v rámci spoločného vyhlásenia o posilnení obnovy úhora európskeho (Komisia a členské štáty) dohodnutého na zasadnutí Rady AGRIFISH v decembri 2017, odporúčania GFCM/42/2018/1 týkajúceho sa viacročného riadiaceho plánu pre hospodárenie s úhorom európskym v Stredozemnom mori zmeneného odporúčaním GFCM/45/2022/1, ministerského vyhlásenia z konferencie s názvom „Náš Baltik“ a akčného plánu HELCOM pre Baltské more, odporúčania OSPAR 2014/15 týkajúceho sa posilnenia ochrany úhora európskeho (*Anguilla anguilla*), koordinovaných opatrení v rámci CMS týkajúcich sa úhora európskeho a záverov Rady o stratégii EÚ v oblasti biodiverzity do roku 2030;

Poznamenávajúc, že členské štáty už vyvíjajú úsilie o obnovu/oživenie populácie úhora európskeho a že prudký pokles populácie sa zastavil, ale že táto populácia zostáva na historicky minimálnej úrovni;

Konštatujúc, že Komisia vo svojom hodnotení nariadenia o úhoroch podporeného externou hodnotiacou štúdiou v roku 2020 dospela k záveru, že je potrebné zlepšiť vykonávanie nariadenia o úhoroch a že sú potrebné vyššie ambície s väčším zameraním sa na vplyvy nesúvisiace s rybolovom, a že v súvislosti s týmto hodnotením boli v členských štátoch identifikované osvedčené postupy v oblasti ochrany úhorov a hospodárenia s nimi;

Poznamenávajúc, že sa nedosiahol celkový pokrok pri dosahovaní cieľa nariadenia Rady (ES) č. 1100/2007, ktorým sa ustanovujú opatrenia na obnovu populácie úhora európskeho (tzv. nariadenie o úhoroch), ako to potvrdila ICES vo svojom odporúčaní z 30. mája 2022 o technickom hodnotení pokroku členských štátov pri vykonávaní ich riadiacich plánov pre hospodárenie s úhorom;

Berúc na vedomie, že medzi členskými štátmi a/alebo ich regiónmi a/alebo medzi členskými štátmi a tretími krajinami existujú cezhraničné dohody o ochrane a správe prirodzených cezhraničných biotopov úhora;

Opätovne zdôrazňujúc, že sú potrebné naliehavé opatrenia a ďalšie úsilie na zabezpečenie obnovy populácie v celej oblasti jej prirodzeného výskytu a že je potrebné posilniť opatrenia na ďalšie zníženie úmrtnosti úhora spôsobenej všetkými antropogénnymi tlakmi počas všetkých fáz života úhora a na zvýšenie úniku dospelých jedincov úhora do otvoreného mora na účely neresenia v Sargasovom mori;

Berúc do úvahy, že každoročnými nariadeniami EÚ, ktorými sa stanovujú rybolovné možnosti, sa zaviedol dočasný zákaz lovu úhora vo vodách Únie v oblastiach ICES a v Stredozemnom mori, že sa dohodlo predĺženie tohto obdobia alebo období zákazu rybolovu v súlade so migračnými trendmi tohto druhu a že potenciálna interakcia s vnútroštátnymi riadiacimi plánmi pre hospodárenie s úhorom sa bude musieť monitorovať;

Konštatujúc, že je potrebné spolupracovať s tretími krajinami v oblasti celého prirodzeného výskytu úhora európskeho s cieľom zabezpečiť komplexný a koordinovaný prístup k obnove populácie u všetkých zainteresovaných strán;

Vítajúc rozhodnutie GFCM vypracovať do roku 2023 a následne vykonávať dlhodobý riadiaci plán pre hospodárenie s úhorom európskym v Stredozemnom mori spoločne s krajinami mimo EÚ a podčiarkujúc, že EÚ sa zaviazala predložiť príslušný návrh na výročnom zasadnutí GFCM v roku 2023;

Uznávajúc, že obnova úhora európskeho, ktorý je migrujúcim a dlhožijúcim druhom, si vyžaduje komplexnejší prístup a rozsiahle opatrenia vo všetkých biotopoch úhora a počas všetkých fáz jeho životného cyklu od sklovitého úhora cez fázu žltého úhora až po štádium strieborného úhora;

Berúc na vedomie, že Komisia v júni 2022 prijala v rámci stratégie v oblasti biodiverzity do roku 2030 návrh zákona o obnove prírody, ktorého cieľom je obnoviť degradované ekosystémy do roku 2050 a okrem iného obnoviť 25 000 km riek na voľne tečúce rieky a obnoviť určité biotopy v pobrežných a vnútrozemských mokradiach, lagúnach a ústiach riek.

Berúc na vedomie, že Komisia má v úmysle začiatkom roka 2023 v spolupráci s členskými štátmi rokovať o tom, ako posilniť vykonávanie ich vnútroštátnych riadiacich plánov pre hospodárenie s úhorom, opatrení podľa nariadenia o úhoroch a príslušných právnych predpisov.

Poznamenávajúc, že v závislosti od opatrení, ktoré sa majú vykonať, prístup spočívajúci v spolupráci zahŕňa finančnú podporu prostredníctvom rôznych nástrojov financovania ochranných opatrení na podporu širšej ochrany biodiverzity v prospech obnovy populácie úhora európskeho vrátane obnovy riek a odstraňovania bariér (LIFE, Horizont Európa, Európsky fond regionálneho rozvoja, Kohézny fond, Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka, ENRAF a InvestEU).

Súhlasia s posilnením ochrany populácie úhora európskeho (Anguilla anguilla)

Na tento účel:

1. Komisia a Rakúsko, Belgicko, Bulharsko, Chorvátsko, Cyprus, Česká republika, Estónsko, Fínsko, Nemecko, Grécko, Maďarsko, Írsko, Litva, Luxembursko, Malta, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko a Slovensko súhlasia s týmto spoločným vyhlásením ako s posilnenou spoluprácou pri obnove úhora európskeho. Táto posilnená spolupráca zahŕňa opatrenia pre vnútrozemské a morské vody na pomoc pri obnove populácie a jej biotopov, ktoré sú základom budúceho udržateľného a ziskového lovu a chovu úhora.
2. Tieto členské štáty zintenzívnia svoje úsilie o úplné vykonávanie svojich riadiacich plánov pre hospodárenie s úhorom a opatrení v rámci nariadenia o úhoroch, pričom uprednostnia účinné ochranné opatrenia vo všetkých biotopoch zamerané na riešenie všetkých antropogénnych faktorov úmrtnosti a v prípade potreby budú klásť väčší dôraz na riešenie tlakov vo vnútrozemských vodách a úmrtnosti nesúvisiacej s rybolovom. Tieto členské štáty pritom posilnia spoluprácu medzi rôznymi vnútroštátnymi a regionálnymi správnyimi orgánmi zodpovednými za stanovenie a vykonávanie opatrení a činností na zabezpečenie koordinovaného a koherentného prístupu k ochrane populácie úhora európskeho a hospodáreniu s ním.
3. Členské štáty, ktoré ešte nevypracovali svoj riadiaci plán pre hospodárenie s úhorom, ich v prípade potreby a bez ďalšieho odkladu vypracujú a predložia Komisii na schválenie do polovice roka 2023.
4. Pre cezhraničné a nadnárodné oblasti s prirodzenými biotopmi úhora a tam, kde je to vhodné a možné, príslušné členské štáty vypracujú cezhraničný riadiaci plán alebo plány pre hospodárenie s úhorom a predložia ich Komisii na prijatie.
5. Ak vnútroštátne riadiace plány pre hospodárenie s úhorom nedosahujú svoje vlastné ciele, pokiaľ ide o rybolovnú úmrtnosť a únik biomasy, príslušné členské štáty čo najskôr uplatnia na svoj vnútroštátny lov úhora opatrenia s rovnocenným účinkom ako opatrenia dohodnuté v nariadení o rybolovných možnostiach.
6. Tieto členské štáty preskúmajú súčasné postupy opätovného zarybňovania s cieľom zabezpečiť, aby sa verejné finančné prostriedky využívali na podporu skutočných ochranných opatrení, ktoré prispievajú k obnove úhorov.

7. Tieto členské štáty posilnia využívanie finančných prostriedkov EÚ, a to aj na širšie účely biodiverzity v prospech obnovy úhora.

8. Tieto členské štáty podľa potreby zlepšia kontrolu lovu úhora a ďalej zvýšia svoje úsilie, pokiaľ ide o boj proti nezákonnému lovu úhora a nezákonnému obchodovaniu s úhormi, najmä sklovitými úhormi, a zabezpečia dodržiavanie obmedzení dohovoru CITES týkajúcich sa medzinárodného obchodu a rozhodnutia členských štátov EÚ o nulovej kvóte na vývoz a dovoz úhora európskeho. Členské štáty budú kontrolovať každé vylodenie sklovitého úhora.

9. Tieto členské štáty posilnia kontrolu, vykonávanie a presadzovanie prijatých opatrení týkajúcich sa úhora európskeho s cieľom zabezpečiť rovnaké podmienky v celej EÚ a bojovať proti nezákonnému lovu a pytliactvu a nezákonnému obchodu. Komisia podporí tieto členské štáty v tomto úsilí tým, že navrhne revíziu osobitných kontrolných a inšpekčných programov (SCIP), ktorou by sa posilnila kontrola úhorov prostredníctvom cieľových referenčných hodnôt pre inšpekciu na úrovni 100 % úlovkov úhora privezených na breh. V tejto súvislosti Komisia navrhne zmenu vykonávacieho rozhodnutia Komisie (EÚ) 2018/1986, ktorým sa zriaďujú špecifické kontrolné a inšpekčné programy. Okrem toho tieto členské štáty zvýšia úroveň kontrol nezákonného výstroja vo svojich vodách, ako aj kontroly na trhu a na svojich vonkajších hraniciach, a podľa potreby budú spolupracovať navzájom, s agentúrou EFCA a s Europolom s cieľom zastaviť nezákonný rybolov, pytliactvo a nezákonný obchod prostredníctvom vhodných kontrolných a presadzovacích opatrení. Okrem toho sa ako fórum na zabezpečenie transparentnosti, pokiaľ ide o výber období zákazu rybolovu všetkými členskými štátmi, využije expertná skupina EÚ na kontrolu rybárstva, ktorej predsedá Komisia.

10. Tieto členské štáty zlepšia kvalitu a úplnosť údajov a informácií potrebných na podporu: i) vedeckého posúdenia stavu populácie vykonávaného príslušnými vedeckými orgánmi; ii) správy o pokroku požadovanej podľa článku 9 nariadenia o úhoroch; iii) monitorovania trhových cien úhorov kratších ako 12 cm, ako sa vyžaduje v článku 7 ods. 5 nariadenia o úhoroch podľa spoločne dohodnutej metodiky EÚ.

11. Tieto členské štáty sa budú v rámci svojich inštitucionálnych štruktúr usilovať predkladať každé tri roky správy o pokroku pri vykonávaní svojich riadiacich plánov pre hospodárenie s úhorom, pričom ďalšia takáto správa sa má predložiť do 30. júna 2024, kým nebudú k dispozícii presvedčivé vedecké dôkazy o náznakoch obnovy populácie úhora v celej Európe. Správy by sa mali vypracovať v súlade s článkom 9 nariadenia o úhoroch.

12. Komisia sa zaväzuje zahrnúť obavy týkajúce sa úhora do nadchádzajúceho akčného plánu na ochranu rybolovných zdrojov a morských ekosystémov, ktorý vyplýva zo stratégie v oblasti biodiverzity do roku 2030.

13. V roku 2023 Komisia a dotknuté členské štáty podporia vypracovanie dlhodobého riadiaceho plánu komisie GFCM pre hospodárenie s úhorom európskym a všetky súvisiace činnosti. Berúc na vedomie odporúčanie Vedeckého poradného výboru GFCM, že je potrebné riešiť všetky zdroje antropogénnej úmrtnosti, Komisia a členské štáty budú spolupracovať na vypracovaní okamžitých opatrení na zlepšenie a zachovanie biotopov (s prioritou na lagúnach) a migračných trás. Komisia a členské štáty sa budú aktívne zúčastňovať najmä na druhej fáze výskumného programu GFCM, ktorého úlohou je 1) vykonať sociálno-ekonomickú analýzu navrhovaného zákazu lovu; 2) zaviesť štandardné monitorovanie všetkých životných fáz úhora nezávislé od lovu spolu s dlhodobým úsilím o monitorovanie údajov závislých od lovu, do ktorého sú zapojení rybári; 3) vykonávať činnosti na zvyšovanie informovanosti zainteresovaných strán; 4) pracovať na spôsoboch kompenzačných systémov pre rybárov; a 5) vykonávať pilotné štúdie v kľúčových lokalitách. Komisia a členské štáty sa tiež zapoja do práce výboru pre plnenie záväzkov na posudzovaní správneho vykonávania období zákazu lovu všetkými zmluvnými stranami a budú ju uľahčovať, čím prispejú k zabezpečeniu rovnakých podmienok.“

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE CYPRU A GRÉCKA o populáciách ICCAT, programoch kontroly a NNN rybolove

„Cyprus a Grécko vyjadrujú svoj nesúhlas s nedávnou dohodou ICCAT, konkrétne pokiaľ ide o tuniaka dlhoplutvého v Stredozemnom mori, v ktorej sa stanovuje neodôvodnené zvýšenie kvót pre Turecko. Vzhľadom na pokračovanie nezákonných, nenahlásených a neregulovaných (NNN) činností tureckých rybárskych plavidiel v Egejskom mori a vo východnej časti Stredozemného mora je v záujme účinného boja proti NNN rybolovným činnostiam v tejto oblasti potrebný prístup náležitej starostlivosti a intenzívnejšie zapojenie Európskej komisie a agentúry EFCA v súlade s príslušným rámcom EÚ.

V tejto súvislosti je tiež mimoriadne dôležité, aby Komisia zabezpečila účinné vykonávanie ustanovení nariadenia Rady č. 1005/2008, ktorým sa zriaďuje komplexný a účinný systém Spoločenstva na zabráňovanie NNN rybolovu, odrádzanie od neho a jeho elimináciu.

Cyprus a Grécko okrem toho žiadajú Európsku agentúru pre kontrolu rybárstva (EFCA), aby Cyprus a Grécko poskytla dodatočnú osobitnú operačnú podporu vrátane hliadkovačích plavidiel, nasadenia lietadiel, ako aj satelitných snímok a príslušného výcviku na používanie technológií dozoru. To by malo zahŕňať všetky morské zóny Cypru, ako aj príľahlé širšie more na severe a severovýchode ostrova.

Cyprus a Grécko žiadajú Komisiu, aby súhlasila s tým, že takéto dodatočné opatrenia by sa mali vykonávať v rámci koordinácie EFCA pre programy spoločného nasadenia (JDP) pre Stredozemné more a mali by sa rozvíjať tak, aby pokrývali celý rozsah všetkých námorných zón oboch krajín, ako aj príľahlých širých morí, s cieľom v plnej miere vykonávať opatrenia na ochranu a hospodárenie, ako aj opatrenia na monitorovanie, kontrolu a dodržiavanie predpisov prijaté Medzinárodným dohovorom o zachovaní atlantických tuniakov (ICCAT) a Všeobecnou rybárskou komisiou pre Stredozemné more (GFCM). Tieto opatrenia by mali byť v súlade s príslušnými ustanoveniami medzinárodného práva a práva EÚ a mali by sa zameriavať na podporu kultúry dodržiavania predpisov boja proti NNN rybolovným činnostiam a na zabezpečenie rovnakých podmienok.“

VYHLÁSENIE ŠPANIELSKA, PORTUGALSKA A GRÉCKA

„Španielsko, Portugalsko a Grécko vyjadrujú poľutovanie nad nedostatkom osobitných kvót pridelených plavidlám, ktoré vykonávajú drobný rybolov z konkrétnych súostroví v Grécku (Iónske ostrovy), Španielsku (Kanárske ostrovy) a Portugalsku (Azory a Madeira), čo znamená stratu práv nadobudnutých v roku 2018 v rámci ICCAT, v ktorom boli osobitné podmienky uvedených flotíl uznané. Naliehavo vyzývame Komisiu, aby našla kompromisné riešenie s cieľom zachovať osobitné kvóty.

Domnievame sa, že Únia by mala tieto flotily naďalej podporovať, aby bola v súlade so svojimi politikami na rôznych fórach, na ktorých obhajuje pobrežné flotily na drobný lov tuniakov v najodľahlejších regiónoch.“

VYHLÁSENIE HOLANDSKA

„Holandsko berie na vedomie návrh Európskej komisie na nariadenie Rady, ktorým sa na rok 2023 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb uplatniteľné vo vodách Únie a pre rybárske plavidlá Únie v určitých vodách nepatriacich Únii a ktorým sa na roky 2023 a 2024 stanovujú takéto rybolovné možnosti pre určité hlbokomorské populácie rýb.

Napriek nášmu súhlasu s nariadením ako celkom pretrvávajú obavy Holandska, pokiaľ ide o primeranosť zahrnutých opatrení týkajúcich sa úhora. Holandsko sa zaviazalo k obnove populácie úhora. Preto máme zavedený vnútroštátny plán obnovy úhora. Šesťmesačný zákaz lovu úhora vo všetkých jeho životných fázach má vážne sociálno-ekonomické dôsledky. Vplyv na obnovu populácie úhora bude však obmedzený, keďže úmrtnosť úhora je spôsobená najmä inými faktormi než lovom.

Holandsko podporuje primeraný a celostný prístup prostredníctvom posilnenia nariadenia o úhoroch. Týmto spôsobom sa môžu zohľadniť všetky faktory úmrtnosti, ako aj sociálne hospodárske aspekty.“
